

## NOTA A LOS LECTORES

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 53 - MARZO 1996

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor**

Fernando Checa Montúfar

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Roberto Passailague,  
Ministro de Educación.

Byron Morejón,  
Min. Relaciones Exteriores.

Héctor Espín, UNP.

Fausto Moscoso, UNESCO.

Louis Hanna Musse, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de  
Guayaquil.

Edgar Jaramillo S.,  
FENAPE.

**Asistente de Edición**  
Martha Rodríguez

**Portada**

Marcelo Aguirre

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador  
Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474

CIESPAL ED. Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec.

**Registro M.I.T., S.P.I.027**

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de la revista. Se permite su  
reproducción, siempre y cuando se cite la  
fuente y se envíen dos ejemplares a  
*Chasqui*

**M**ás de 450 **Radioapasionados y televisionarios** del mundo se reunieron en Quito, en noviembre pasado, para participar en el Festival homónimo e inédito que el Grupo de los Ocho, con el apoyo de 13 organismos internacionales, organizó con el propósito de abrir un espacio para la reflexión, el intercambio de experiencias y la formulación de estrategias que le permitan a la comunicación audiovisual democrática enfrentar de mejor manera la avasallante "aldea global" que vivimos. En el módulo respectivo, esta edición presenta algunos documentos que sirvieron de base teórica para este encuentro, artículos que algunos de los participantes quieren socializar y otros textos que alimentan el debate en torno al sugerente y atractivo espacio audiovisual latinoamericano.

"En las aguas del mercado -apunta Eduardo Galeano- la mayoría de los navegantes está condenada al naufragio; pero la deuda externa paga, por cuenta de todos, los pasajes de la minoría que viaja en primera clase". En un mundo cada vez más globalizado, donde 358 personas tienen un capital equivalente al que comparten 2.400 millones de pobres, no es sorprendente que la violencia atraviese las sociedades, y nos rompa el cuerpo y el alma, especialmente en Nuestra América llena de naufragos. En este contexto, los colaboradores de **Medios, sociedad y violencia** nos proponen textos heterogéneos. Para algunos de ellos, los medios -especialmente la TV- son los autores intelectuales de la violencia y constituyen una escuela del crimen (hecho no sorprendente si consideramos que E.U., país con una de las más altas tasas de criminalidad en el mundo, es uno de los mayores exportadores y expositores, gracias a la complicidad impune de sus aliados nacionales, de los contenidos violentos en los medios). Para otros, y complementario al enfoque anterior, los medios ejercen una violencia sutil, pero no menos deletérea, a través de la *Crónica Roja* donde la intimidad y la honorabilidad está reservada a los sectores con poder económico, en tanto que la de los sectores "peligrosos" se convierte en una "intimidad de masas". Pero, también hay aquellos que consideran un reduccionismo el relacionar la violencia real con la televisada y que, en buena medida, los medios lo que hacen es reflejar, no provocar, la agresividad humana generada por las condiciones de vida, materiales y espirituales, de la sociedad. El lector encontrará en estos textos elementos que, aunados a su experiencia cotidiana, le permitirán sacar conclusiones que le susciten y fortalezcan, eso esperamos, actitudes críticas para enfrentar los medios.

En la radio y televisión brasileñas, BBC de Londres, *Radio Nederland* de Holanda, CIESPAL y otras entidades de América y Europa; los casi 50 años de actividad profesional de Walter Ouro Alves dejaron una obra inolvidable. Por eso y por todo lo que significó su aporte honesto y enriquecedor para la comunicación democrática, quienes hacemos *Chasqui* queremos rendirle tributo al dedicar esta edición a su memoria viva.

## RADIOAPASIONADOS Y TELEVISIONARIOS

**L**a avasallante "aldea global", tecnologizada y concentradora que vivimos, plantea nuevos y complejos retos para los comunicadores democráticos del espacio audiovisual. El debate amplio sobre el problema es el primer paso para enfrentarlo.



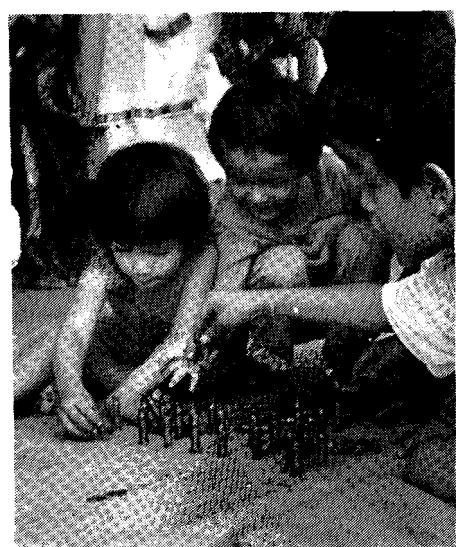
- 4 Festival de Radioapasionados y Televisionarios
- 6 Declaración de los Radioapasionados y Televisionarios
- 8 La radio popular y educativa en América Latina  
*Luis Ramiro Beltrán*

- 12 Comunicación ¿para cuál desarrollo?  
*Antonio Pasquali*
- 16 La imagen, nuevamente visitada  
*Carmen González Mont*
- 20 Aportes a la radiopasión  
*Ernesto Lamas*
- 23 Buenas ondas de la sociedad civil  
*José Ignacio López V.*
- 27 FM a bajo costo  
*Ricardo Quiñones*
- 31 La radio en el ciberespacio  
*Ricardo Horvath*
- 35 Vídeo, TV y democratización  
*Martha Rodríguez*
- 38 De la oralidad a la telenovela  
*José Rojas Bez*
- 42 Walter Ouro Alves

## MEDIOS, SOCIEDAD Y VIOLENCIA

**E**n el caldo de cultivo de sociedades cada vez más injustas, la violencia nos atraviesa literal y metafóricamente. En este contexto, los medios, especialmente la TV, tienen una relación directa y una responsabilidad inexcusable. Veamos algunos enfoques que, esperamos, contribuyan a una percepción crítica.

- 43 Violencia urbana, nuevos escenarios  
*Fernando Carrión*
- 47 La TV acusada de asesinato  
*Jorge Enrique Adoum*
- 51 Violencia y TV infantil  
*Valerio Fuenzalida*
- 55 La escuela del crimen  
*Eduardo Galeano*



- 57 ¿Los medios provocan o reflejan la violencia?  
*Cecilia Peñaherrera*
- 60 Las trampas de la desgracia  
*Alexander Jiménez*
- 64 Los juegos de la crónica roja  
*Kintto Lucas*

## ENSAYOS

**E**nsayos, intentos, aproximaciones a diferentes temas ofrecemos en esta sección para suscitar la reflexión y el debate.



- 65** Michael Jackson, antes del caos  
*Juan Luciano Nieves*

- 68** Comunicación y subjetividad  
*Enrique Guinsberg*

- 71** Crisis global, valores y fin de siglo  
*Javier Esteinou Madrid*

- 75** La vigencia de José Martí  
*Alejandro Querejeta*

- 87** Cuba y la era de la informática (Entrevista)  
*Julio García Luis*

- 90** En el Internet

## IDIOMA Y ESTILO

El Diccionario entre el fetichismo y el prejuicio  
*Hernán Rodríguez Castelo*

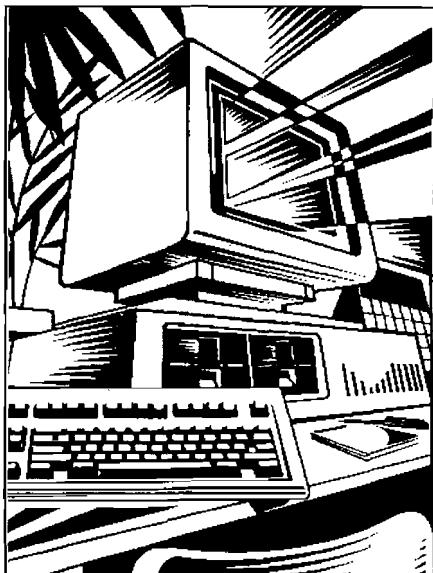
## ACTIVIDADES DE CIESPAL

## RESEÑAS



- 79** ¿Superautopista informativa?  
*Carlos Eduardo Colina*

- 82** La elaboración de las inforrutas nacionales  
*Pierre C. Bélanger, Réjean Lafrance*



## NUESTRA PORTADA

El transeúnte. Acrílico sobre lona, 2.80 x 3.00, de MARCELO AGUIRRE. Premio Marco, Museo de Arte de Monterrey, México

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido expuesta a nivel nacional e internacional.



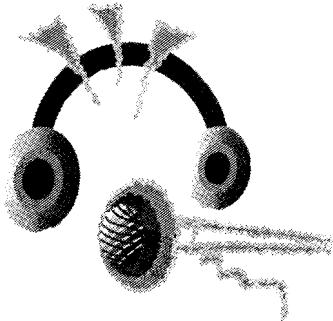
DISEÑO PORTADA Y CONTRAPORTADA

ARTURO CASTAÑEDA V.

## NUESTRO NUEVO E-MAIL

CIESPAL:  
[ciespal@ciespal.org.ec](mailto:ciespal@ciespal.org.ec)

CHASQUI:  
[chasqui@ciespal.org.ec](mailto:chasqui@ciespal.org.ec)



# Festival de Radioapasionados y Televisionarios

*La preocupación por el devenir de las radios y televisoras comunitarias del mundo hizo que 450 productores, docentes, periodistas, directores, investigadores, representantes de ONG's y de organismos internacionales participaran en ese gran espacio, inédito en América Latina, que fue el Festival de radioapasionados y televisionarios, organizado por el Grupo de los Ocho.*

**F**entre el 20 y el 24 de noviembre pasado, Quito se convirtió en la **capital de la comunicación latinoamericana**, y la anfitriona de un evento que, para muchos, se constituyó en el más importante de 1995 en la región.

Desde el inicio afloró el calor humano, la alegría de la integración latinoamericana y con otros continentes, al compartir las experiencias, preocupacio-

nes y sueños, por avanzar en un camino largo y difícil, pero no imposible, para tener medios propios y expresar nuestras voces públicamente.

CIESPAL casi resultó pequeño para tantos comunicadores ávidos de saber qué ofrecían las nuevas tecnologías, qué materiales se habían publicado, cuál era el trabajo de las emisoras comunitarias de radio y TV, o cómo se construía un transmisor de baja potencia.

## Conferencias

Las conferencias principales, sustentadas por Antonio Pasquali, Mario Kaplún, Regina Festa, Carmen Gómez y Luis Ramiro Beltrán constituyeron un gran aporte a la discusión de la comunicación para el desarrollo: visualizar nuevos momentos y espacios de interlocución entre las radios a partir de la experiencia ganada; el acceso a las nuevas tecnologías y su incidencia en la cultura; qué lectura hacemos y cómo per-



Mario Kaplún, Luis R. Beltrán y Antonio Pasquali fueron condecorados en el Festival

Sergio Tul

cibimos los mensajes; qué significado tienen la radio y la televisión para la democracia de nuestros países; cómo se la construye y cuál es nuestro papel para fortalecerla mediante nuestra participación.

Estos temas constituyeron la base teórica referencial del Festival y enmarcaron la socialización de las distintas propuestas para establecer conceptualmente lo que nos anima y mueve al trabajo con radios y televisoras comunitarias.

### Debates y talleres

Cuatro debates por día se realizaron en las mañanas, simultáneamente. Unos provocaron fuertes discusiones que continuaron en los pasillos, y otros suscitaron consensos. Ahí justamente radicó la riqueza de los diálogos. Los debates giraron alrededor de temas como: medios comerciales y populares; ¿hasta dónde la democratización de las comunicaciones?; la violación de los derechos humanos, tema de programación; la dictadura del rating, ¿competencia obligatoria?; ¿hay espacio todavía para el servicio público?; ¿el desarrollo de hoy atenta contra las utopías de ayer?; profesionalización, ¿privilegio de quiénes?; jóvenes al borde de un ataque de radio y televisión; ¿transmitir con ley o sin ley?; ¿cómo evangelizar a través de los medios masivos?

Por las tardes se desarrollaron tres talleres simultáneos. La idea principal de los organizadores fue incitar a un intercambio de experiencias para luego sistematizarlas y visualizar qué se había hecho y hacia dónde debemos caminar. Se trataron temas como: radio, TV y nuevas tecnologías; comunicación y desarrollo; comunicación de género; legislación; radio y TV infantil; investigación de audiencias; programación televisiva; gestión y autofinanciamiento; radio y TV educativas.

Los organizadores, reunidos después del Festival y a partir de la percepción de quienes asistieron al mismo, afirmamos que fue un gran éxito desde distintas perspectivas. La convocatoria superó todas las expectativas. Alrededor de 450 personas estuvieron presentes representando a todos los países de América Latina, y a Canadá, Estados Unidos, Europa y África.

En lo académico, la riqueza estuvo en socializar conceptos y experiencias sobre temas fundamentales y, lo que es más, el aporte de los participantes en las diversas actividades programadas. Por lo tanto, la multiplicidad de opiniones y experiencias, que generó un abanico de lecturas de la realidad tan específica y diversa a la vez, permitió tener una visión general de lo que hasta el momento se había logrado para democratizar la palabra y la imagen, y vislumbrar caminos que optimicen y fortalezcan el trabajo de la radio y TV comunitarias.

### Y, después, ¿qué?

El Grupo de los Ocho continúa sus reuniones de trabajo, dentro del proceso conjunto iniciado, consciente de que se encuentra en su fase inicial y que se debe fortalecer para lograr las metas propuestas. Por ello ha invitado a VIDEOAZIMUT, organización que trabaja en video alternativo, y a la Organización Católica Mundial de Comunicaciones (WACC), para que se sumen a esta alianza. La presencia de estas dos organizaciones, será un aporte importante para el trabajo.

El G8 realizará un taller interno destinado a definir su plan de acción hasta el año 2.000. Este será en Quito, del 26 al 28 de abril próximo. Los objetivos son: diseñar una estrategia de trabajo fundamentada en 4 ejes básicos: capacitación, investigación, publicaciones y eventos; y fortalecer la estructura del grupo.

En noviembre de este año se realizará el seminario *Democratización del espacio radioeléctrico*, en la isla Margarita, Venezuela, coordinado por la FIP. Este será el punto de partida para el trabajo sobre las legislaciones de medios en América Latina, con énfasis en las radios y televisoras comunitarias. Un producto de este seminario será el diseño de una estrategia global para democratizar el espectro radioeléctrico.

El camino es largo, por lo tanto, aspiramos contar con el apoyo decidido de todos quienes están comprometidos con el movimiento de radios y televisoras comunitarias con el único propósito de lograr una efectiva democratización de las comunicaciones. (María del Carmen Cevallos). \*

## Concurso de Radio y TV

En el marco del Festival se realizaron los concursos de radio y televisión. En el primero participaron 54 radioapasionados, de 15 países, y en el segundo, 29 televisionarios de 11 países.

### GANADORES EN RADIO

#### Primer Premio

"Los ruiditos de la radio", Grupo La Chacamota, Universidad de Colima, México.

"Cuando llueven las palabras", Loli García, CEDEP, Ecuador.

#### Segundo Premio

"Los amigos del campo", Mauricio Correa, Asociación de Cafetaleros de Colombia, Colombia.

**Menciones:** 1era. Sandra Karina, México. 2da. Odalys Torres González, Cuba. 3era. Luis Loza da, Perú.

### GANADORES EN TELEVISION

#### Primer Premio

"Tercer concurso historieta juvenil: mi futuro", Carlos Marín Tello, Producción: CALANDRIA, Perú.

#### Segundo Premio

"Con voz de niño", Waldo Ramírez, ICRT TV Cubana, Cuba.

**Menciones:** 1era. Minor Alfaro, Costa Rica. 2da. Marisa Bildt. Coproducción: Kurmi Film, Estocolmo e Imágenes de Video, Uruguay. 3era. Jesús Pérez, Bolivia.

# Declaración de los RADIOAPASIONADOS Y TELEVISIONARIOS

**N**osotros, los participantes en el Gran Festival de la Radio.y la Televisión Comunitaria y Popular de América Latina y el Caribe, organizado por el Grupo de los Ocho (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica - ALER; Asociación Mundial de Radios Comunitarias - AMARC; Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina - CIESPAL; Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social - FELAFAC; Federación Internacional de Periodistas - FIP; Asociación Latinoamericana de Comunicación Grupal - PROA; Radio Nederland Training Center - RNTC, y Asociación Católica Latinoamericana de Radio, Televisión y Medios Afines - UNDA/AL), apoyado por el Centro Canadiense de Estudio y Cooperación Internacional (CECI) y el Consejo Mundial para la Radio y la Televisión (CMRTV), celebrado en Quito, Ecuador, del 20 al 24 de noviembre de 1995,

Expresando nuestro sincero agradecimiento a la ACDI-Canadá, a UNESCO, a UNICEF, a ADVENIAT, a ASDI-Suecia, a ASOTAB, al CRDI, a la Fundación Friedrich Ebert, al Gobierno de Québec, a MISEREOR, a Voluntarios de Naciones Unidas, y a todas las instituciones que contribuyeron al esfuerzo de organizar este Festival,

## DECLARAMOS QUE

1. La libertad de expresión, derecho fundamental e inalienable de la persona y de los pueblos, se afirma sobre la justicia social y constituye la mejor garantía de la democracia y la paz.
2. La sociedad civil puede y debe ejercer la libertad de expresión a través de medios de comunicación propios que le den voz e imagen públicas y le permitan ser sujeto de su propio desarrollo.
3. Centenares de experiencias exitosas de radio y televisión comunitaria y popular, desarrolladas desde hace 50 años en los países de América Latina y el Caribe, nos han legitimado ante nuestros públicos, conquistando así el derecho al reconocimiento legal. Ellas han sido y siguen siendo expresión de las mayorías marginadas y empobrecidas de la región.
4. En estos tiempos de globalización y homogeneización crecientes, las radios y televisoras comunitarias y populares se convierten en espacios de participación ciudadana donde se expresan todas las voces y se defiende la diversidad de idiomas y culturas. El derecho a ser y pensar diferente, a tener gustos y aspiraciones distintas, se vuelve hoy un imperativo de la democracia.
5. La defensa de los Derechos Humanos, el respeto a la identidad étnica, la preservación del medio ambiente, el protagonismo de los jóvenes, la protección de la niñez y

la tercera edad, la educación y la salud, la denuncia de la corrupción, así como la integración regional, constituyen prioridades de nuestro quehacer comunicacional.

6. La participación democrática de las mujeres en los medios de comunicación debe estar garantizada en todos sus niveles. Ello supone, especialmente, presentar una imagen real y valorada de la mujer en la radio y la televisión, incrementar la producción de programas desde una perspectiva de género y promover medios de comunicación propios.
7. Repudiamos las acciones de algunos gobiernos y propietarios de medios destinadas a entorpecer la labor de los medios comunitarios y populares. El cierre arbitrario de emisoras, la confiscación de equipos, la detención de periodistas y comunicadores, la negativa o demora injustificada en la asignación de frecuencias, atentan contra la libertad de expresión y deben ser condenadas.
8. Los gobiernos no solamente deben autorizar, sino garantizar la existencia de los medios de comunicación comunitarios y populares como una tercera forma de propiedad, la social, con igual categoría que la privada comercial y la estatal. De este modo, se asegura la independencia del ejercicio comunicacional respecto a finalidades lucrativas o políticas.
9. El espectro radioeléctrico debe compartirse equitativamente entre todos los sectores de la sociedad civil. Una cuota de frecuencias deberá reservarse para las empresas sociales sin fines de lucro en las bandas de AM y FM, en los ca-



Mesa directiva en la sesión inaugural

nales de televisión, así como en las actuales negociaciones sobre difusión numérica.

10. En las concesiones de frecuencias a las radios y televisoras comunitarias y populares, no deben existir restricciones arbitrarias ni discriminaciones en cuanto a la cantidad de emisoras por localidad, a la potencia de la señal, a la venta de espacios publicitarios, a la formación de redes ni al empleo de las nuevas tecnologías, como ocurre en algunos países.
11. Se hace cada vez más urgente la revisión y modernización de las legislaciones vigentes en los países de América Latina y el Caribe respecto a las telecomunicaciones. En muy pocas se contempla, en efecto, la creación de nuevos medios de comunicación comunitarios y el fortalecimiento de los ya existentes, tal como se reconoció en el *Plan de Acción* aprobado en el "Seminario sobre el Desarrollo de los Medios de Comunicación y la Democracia en América Latina y el Caribe", celebrado bajo los auspicios de la UNESCO, las Naciones Unidas y el PNUD (Santiago de Chile, mayo 1994).
12. Los medios de comunicación estatales, comerciales o sociales, deben cumplir con el espíritu del servicio público y la responsabilidad social del periodismo, respetando los derechos laborales de los periodistas y demás trabajadores de la comunicación, rigiéndose en sus programaciones a un mismo código de ética y promoviendo valores nacionales y humanistas entre la población.

Saludamos entusiasticamente la unidad lograda en el Grupo de los Ocho. Esta alianza se consolidará y ampliará convocando, particularmente, a todas las redes regionales de comunicación comunitarias y populares, y promoviendo la cooperación Sur-Sur. Invitamos a los gobiernos, a las agencias de cooperación internacional, a las organizaciones no gubernamentales, a los gremios periodísticos, a los medios de comunicación comerciales y estatales, a todos los radioapasionados y televisionarios a sumarse a este movimiento internacional que busca democratizar las comunicaciones, para así contribuir a la democratización de nuestras sociedades.

Quito, 24 noviembre de 1995

*Vicente Martínez - ALER.*

*José Ignacio López Vigil - AMARC.*

*Ardrúbal de la Torre - CIESPAL.*

*Cristina Romo - FELAFACS.*

*Elsy Manzanares - FIP.*

*Alma Montoya - PROA.*

*José Pérez Sánchez - RNTC.*

*Carlos Cortés - UNDA/AL.*

*Monique Vézina - CECI.*

*Paul E. Lamy - CMRTV.*